

**Міністерство освіти і науки України  
Житомирський державний університет  
імені Івана Франка**

**Н.Д. Борисенко, О.О. Шевчук**

**ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО**

**АНГЛОМОВНИХ КРАЇН**

**ДЛЯ СТУДЕНТІВ ДЕННИХ ВІДДІЛЕНЬ**

**Житомир 2010**

Рекомендовано до друку рішенням Вченої ради  
Житомирського державного університету імені Івана Франка  
Міністерства освіти і науки України від 27 листопада 2009 р.  
(протокол № 5)

**Рецензенти:**

доктор філологічних наук, професор **А.Е. Левицький**  
(професор кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови  
Інституту філології Київського національного університету імені  
Т.Г.Шевченка)

кандидат філологічних наук, доцент **Л.Ф. Соловйова** (доцент  
кафедри міжкультурної комунікації Житомирського державного  
університету імені Івана Франка)

кандидат філологічних наук, доцент **Л.Л. Славова** (докторант  
кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Інституту  
філології Київського національного університету імені  
Т.Г.Шевченка)

**Борисенко Н.Д., Шевчук О.О.**

Лінгвокраїнознавство англomовних країн: Навчально-  
методичний посібник (англійською мовою). – Житомир: Вид-во  
ЖДУ, 2010. – 161 с.

Навчальний посібник має на меті формування у студентів спеціальності «Переклад» денної форми навчання знань, умінь та навичок у рамках вимог діючої програми. Авторка намагалась розширити традиційний погляд на курс лінгвокраїнознавства та відобразити останні зміни у житті англomовного суспільства та їх вплив на формування лінгвокраїнознавчої компетенції у студентів. Посібник включає не лише певний теоретичний матеріал, а й комплекс вправ, направлений на формування лінгвокраїнознавчих знань, умінь та навичок, плани семінарів, перелік тем рефератів та глосарій. Для студентів-філологів вищих навчальних закладів.

## CONTENTS

Preface.....	4
<b>Part 1. Lecture Notes.....</b>	<b>6</b>
The Notion of Country Study.....	6
Cross Cultural Communication.....	12
The Spheres of Nationally-Marked Vocabulary	
Concentration.....	18
Onomastic Realia.....	22
Vocabulary Denoting Geographical and Natural Phenomena.....	26
Ethnographic Realia.....	32
The Reflection of National Cuisine in the Language.....	39
Generally Accepted Stereotypes and the National	
Character.....	48
Social Status.....	53
Customs and Traditions.....	58
General Behaviour.....	68
Speech Etiquette.....	71
Titles in Great Britain.....	78
System of Education as a Source of Background Vocabulary....	80
Government.....	93
Social Life.....	100
<b>Part 2. Seminars.....</b>	<b>105</b>
<b>Part 3. Practical Assignments.....</b>	<b>121</b>
<b>Part 4. Tests.....</b>	<b>141</b>
<b>Part 5. Self-Control Questions.....</b>	<b>154</b>
<b>Part 6. Reports.....</b>	<b>156</b>
<b>Part 7 List of Literature Recommended.....</b>	<b>158</b>

## **PREFACE**

The course of Country Study should acquaint the student with the peculiarities of communication in the English-speaking society caused by the existence of the specific layer of the English language called background vocabulary. The knowledge of the latter will enable a Ukrainian speaker to adequately interpret the communicative behaviour of the representatives of the English-speaking world. Furthermore, it will help the student choose the most suitable linguistic and extra linguistic means while interacting with the native speakers. The phenomena the student will get acquainted with while listening to course will ease the process of translation from English into Ukrainian. This course introduces different vocabulary items which require special explanation, reflect peculiar rites, customs, mode of life, historic events of the English-speaking countries and are difficult to understand for a foreign speaker.

This textbook aims at helping the students of the correspondence department to learn the most widely used country-study vocabulary connected with the life of English Speaking countries. Such items as the national character of the English-speaking communities, the peculiarities of the geographical relief, national cuisine of Great Britain, the USA, Canada, Australia and New Zealand, and general behaviour, non-verbal signs typical of the English-speaking world, etiquette are covered in the textbook. The student can get acquainted with the spheres of nationally marked vocabulary concentration, the reflection of most important events in the country-study vocabulary.

Seminar plans deal with national character, social status, geographical relief, national cuisines of English-speaking countries and aim at helping the student to get ready to practical classes and are compiled according to the program.

Practical assignments present the extracts which are characterised by a high degree of background vocabulary concentration, certain difficulty in translation and are taken from the fiction written by British and American writers in the 20<sup>th</sup> century. The exercises reflect different

sides of life in the British and American societies. They also help the student to check their knowledge of different background vocabulary items.

Glossary helps the students clarify the meaning of country-study vocabulary and do the practical assignments.

The list of themes for reports enables the students to broaden their knowledge of background vocabulary and realia of the English-speaking world.

The list of literature recommended gives a variety of textbooks which may serve for further reading.